



Präsidialdirektion  
Direktion für Bildung, Soziales und Sport  
Direktion für Finanzen, Personal und Informatik  
Finanzinspektorat  
Ratssekretariat  
Stadtkanzlei

---

Sitzung vom 16. Februar 2023, Traktandum 4

2022.PRD.000025, SRB Nr. 2023-72

---

**Leistungsverträge mit Kulturinstitutionen für die Leistungsvertragsperiode 2024 – 2027;  
Verpflichtungskredite (Abstimmungsbotschaft)**

1. Bernisches Historisches Museum

Der Stadtrat beantragt den Stimmberechtigten der Stadt Bern folgende Verpflichtungskredite:

- a) Für die Abgeltung der Leistungen, welche die Stiftung Bernisches Historisches Museum gestützt auf den Leistungsvertrag betreffend Betriebsbeiträge 2024–2027 sowie die Zusatzvereinbarung erbringt, wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 6 614 976.00 bewilligt (Fr. 1 653 744.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktgruppe PG110000 Kulturförderung).
- b) Für den Fall, dass der Gemeinderat, die Kommission Kultur der Regionalkonferenz Bern-Mittelland, der kleine Burgerrat und der Regierungsrat des Kantons Bern infolge Nichtzustandekommens eines Folgevertrags eine Verlängerung der Geltungsdauer des Vertrags um ein Jahr (bis längstens 31. Dezember 2028) beschliessen, wird ein Verpflichtungskredit von maximal Fr. 1 578 744.00 bewilligt.

(68 Ja, 1 Nein, 0 Enthalten)

2. Bühnen Bern

Der Stadtrat beantragt den Stimmberechtigten der Stadt Bern folgende Verpflichtungskredite:

- a) Für die Abgeltung der Leistungen, welche die Stiftung Bühnen Bern gestützt auf den Leistungsvertrag betreffend Betriebsbeiträge 2023–2027 erbringt, wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 73 689 600.00 bewilligt (Fr. 18 422 400.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktgruppe PG110000 Kulturförderung).
- b) Für den Fall, dass der Gemeinderat, die Kommission Kultur der Regionalkonferenz Bern-Mittelland und der Regierungsrat des Kantons Bern infolge Nichtzustandekommens eines

Folgevertrags eine Verlängerung der Geltungsdauer des Vertrags um ein Jahr (bis längstens 30. Juni 2028) beschliessen, wird ein Verpflichtungskredit von maximal Fr. 18 422 400.00 bewilligt.

(60 Ja, 7 Nein, 3 Enthalten)

### 3. Kornhausbibliotheken

Der Stadtrat beantragt den Stimmberechtigten der Stadt Bern folgende Verpflichtungskredite:

- a) Für die Abgeltung der Leistungen, welche die Stiftung Kornhausbibliotheken gestützt auf den Leistungsvertrag betreffend Betriebsbeiträge 2024–2027 sowie den Leistungsvertrag betreffend Führung der öffentlichen Quartierbibliotheken erbringt, wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 13 497 600.00 bewilligt (Fr. 2 094 400.00 und Fr. 1 280 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light)).
- b) Für den Fall, dass der Gemeinderat, die Kommission Kultur der Regionalkonferenz Bern-Mittelland und der Regierungsrat des Kantons Bern infolge Nichtzustandekommens eines Folgevertrags eine Verlängerung der Geltungsdauer des Vertrags um ein Jahr (bis längstens 31. Dezember 2028) beschliessen, wird ein Verpflichtungskredit von maximal Fr. 2 094 400.00 bewilligt.

(67 Ja, 2 Nein, 1 Enthalten)

### 4. Dampfzentrale Bern

Der Stadtrat beantragt den Stimmberechtigten der Stadt Bern folgenden Verpflichtungskredit:

Für die Abgeltung der Leistungen, welche der Verein Dampfzentrale Bern gestützt auf den Leistungsvertrag betreffend Betriebsbeiträge 2024–2027 erbringt, wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 9 660 184.00 bewilligt (Fr. 2 415 046.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung).

(63 Ja, 7 Nein, 0 Enthalten)

5. Für die Abgeltung der Leistungen, welche die nachstehend aufgeführten kulturellen Institutionen gestützt auf die gemeinsam mit dem Kanton Bern und der Regionalkonferenz Bern-Mittelland abgeschlossenen Leistungsverträge betreffend Betriebsbeiträge 2024–2027 erbringen, werden folgende Verpflichtungskredite bewilligt:

#### 5.1 Camerata Bern

- a) Fr. 1 056 000.00 (Fr. 264 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360125).
- b) Für den Fall, dass der Gemeinderat, die Kommission Kultur der Regionalkonferenz Bern-Mittelland und der Regierungsrat des Kantons Bern infolge Nichtzustandekommens eines Folgevertrags eine Verlängerung der Geltungsdauer des Vertrags

um ein Jahr (bis längstens 31. Dezember 2028) beschliessen, wird ein Verpflichtungskredit von maximal Fr. 264 000.00 bewilligt.

(65 Ja, 4 Nein, 0 Enthalten)

#### 5.2 Kornhausforum

- a) Fr. 1 555 200.00 (Fr. 388 800.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktgruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360147).
- b) Für den Fall, dass der Gemeinderat, die Kommission Kultur der Regionalkonferenz Bern-Mittelland und der Regierungsrat des Kantons Bern infolge Nichtzustandekommens eines Folgevertrags eine Verlängerung der Geltungsdauer des Vertrags um ein Jahr (bis längstens 31. Dezember 2028) beschliessen, wird ein Verpflichtungskredit von maximal Fr. 388 800.00 bewilligt.

(66 Ja, 3 Nein, 0 Enthalten)

#### 5.3 La Cappella

- a) Fr. 288 000.00 (Fr. 72 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktgruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360170).
- b) Für den Fall, dass der Gemeinderat, die Kommission Kultur der Regionalkonferenz Bern-Mittelland und der Regierungsrat des Kantons Bern infolge Nichtzustandekommens eines Folgevertrags eine Verlängerung der Geltungsdauer des Vertrags um ein Jahr (bis längstens 31. Dezember 2028) beschliessen, wird ein Verpflichtungskredit von maximal Fr. 72 000.00 bewilligt.

(68 Ja, 1 Nein, 1 Enthalten)

#### 5.4 Theater an der Effingerstrasse

- a) Fr. 1 008 000.00 (Fr. 252 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktgruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360161).
- b) Für den Fall, dass der Gemeinderat, die Kommission Kultur der Regionalkonferenz Bern-Mittelland und der Regierungsrat des Kantons Bern infolge Nichtzustandekommens eines Folgevertrags eine Verlängerung der Geltungsdauer des Vertrags um ein Jahr (bis längstens 31. Dezember 2028) beschliessen, wird ein Verpflichtungskredit von maximal Fr. 252 000.00 bewilligt.

(69 Ja, 1 Nein, 0 Enthalten)

6. Für die Abgeltung der Leistungen, welche die nachstehend aufgeführten kulturellen Institutionen gestützt auf die Leistungsverträge betreffend Betriebsbeiträge 2024–2027 erbringen, werden folgende Verpflichtungskredite bewilligt:

#### 6.1 auawirleben Theaterfestival

Fr. 2 400 000.00 (Fr. 600 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktgruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360139). (48 Ja, 14 Nein, 6 Enthalten)

- 6.2 bee-flat  
Fr. 800 000.00 (Fr. 200 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360156). (66 Ja, 4 Nein, 0 Enthaltene)
- 6.3 Grosse Halle  
Fr. 1 200 000.00 (Fr. 300 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360149). (51 Ja, 15 Nein, 4 Enthaltene)
- 6.4 Haus der Religionen – Dialog der Kulturen  
Fr. 1 200 000.00 (Fr. 300 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360180). (55 Ja, 7 Nein, 8 Enthaltene)
- 6.5 Interessensgemeinschaft Kulturraum Reitschule, IKUR  
Fr. 1 520 000.00 (Fr. 380 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360180). (62 Ja, 7 Nein, 0 Enthaltene)
- 6.6 Kino Rex, Cinéville  
Fr. 1 000 000.00 (Fr. 250 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360116). (66 Ja, 4 Nein, 0 Enthaltene)
- 6.7 Kunsthalle Bern  
Fr. 4 200 000.00 (Fr. 1 050 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360124). (63 Ja, 7 Nein, 0 Enthaltene)
- 6.8 Kino Lichtspiel  
Fr. 820 000.00 (Fr. 205 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360155). (69 Ja, 1 Nein, 0 Enthaltene)
- 6.9 Musikfestival  
Fr. 1 120 000.00 (Fr. 280 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360155). (66 Ja, 4 Nein, 0 Enthaltene)
- 6.10 Robert Walser-Zentrum  
Fr. 200 000.00 (Fr. 50 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360172). (69 Ja, 1 Nein, 0 Enthaltene)
- 6.11 Schlachthaus Theater  
Fr. 5 632 000.00 (Fr. 1 408 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360128). (62 Ja, 7 Nein, 0 Enthaltene)
- 6.12 Tojo Theater  
Fr. 480 000.00 (Fr. 120 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360163). (66 Ja, 3 Nein, 0 Enthaltene)
7. Orchesterförderung  
Für die Abgeltung der Leistungen, welche die in einem Wettbewerbsverfahren ausgewählten kulturellen Institutionen gestützt auf Leistungsverträge betreffend Betriebsbeiträge 2024–2027 erbringen, wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 1 200 000.00 bewilligt (Fr. 300 000.00 pro Jahr zulasten der Erfolgsrechnung, Produktegruppe PG110000 Kulturförderung, Konto 36360...). (69 Ja, 1 Nein, 0 Enthaltene)

8. Der Stadtrat genehmigt die Abstimmungsbotschaft. (65 Ja, 5 Nein, 0 Enthalten)
9. Erhöhung des Verpflichtungskredites betreffend Leistungsvertrag «Führung der öffentlichen Quartierbibliotheken» um Fr. 20'000.00 pro Jahr (für die Jahre 2024-2027 um Fr. 80'000.00) zugunsten längerer Öffnungszeiten und einem zusätzlichen Nachmittag der Quartierbibliothek Steigerhubel am heutigen Standort oder einem Standort in der näheren Umgebung.  
(43 Ja, 27 Nein, 0 Enthalten)

(63 Ja, 7 Nein, 0 Enthalten)

Die Ziffern 6.1, 6.7 und 6.11 dieses Beschlusses unterliegen dem fakultativen Referendum gemäss Artikel 37 der Gemeindeordnung der Stadt Bern vom 3. Dezember 1998 (GO; SSSB 101.1) und Artikel 70 des Reglements vom 16. Mai 2004 über die politischen Rechte (RPR; SSSB 141.1). Er wird voraussichtlich am 22. Februar 2023 im Anzeiger Region Bern publiziert, so dass die Referendumsfrist bis zum 23. April 2023 laufen wird.

Namens des Stadtrats

Der Präsident

16.02.2023

X 

---

Signiert von: Michael Hoekstra (Qualified Signature)

Die Ratssekretärin

28.02.2023

X 

---

Signiert von: Nadja Bischoff (Qualified Signature)